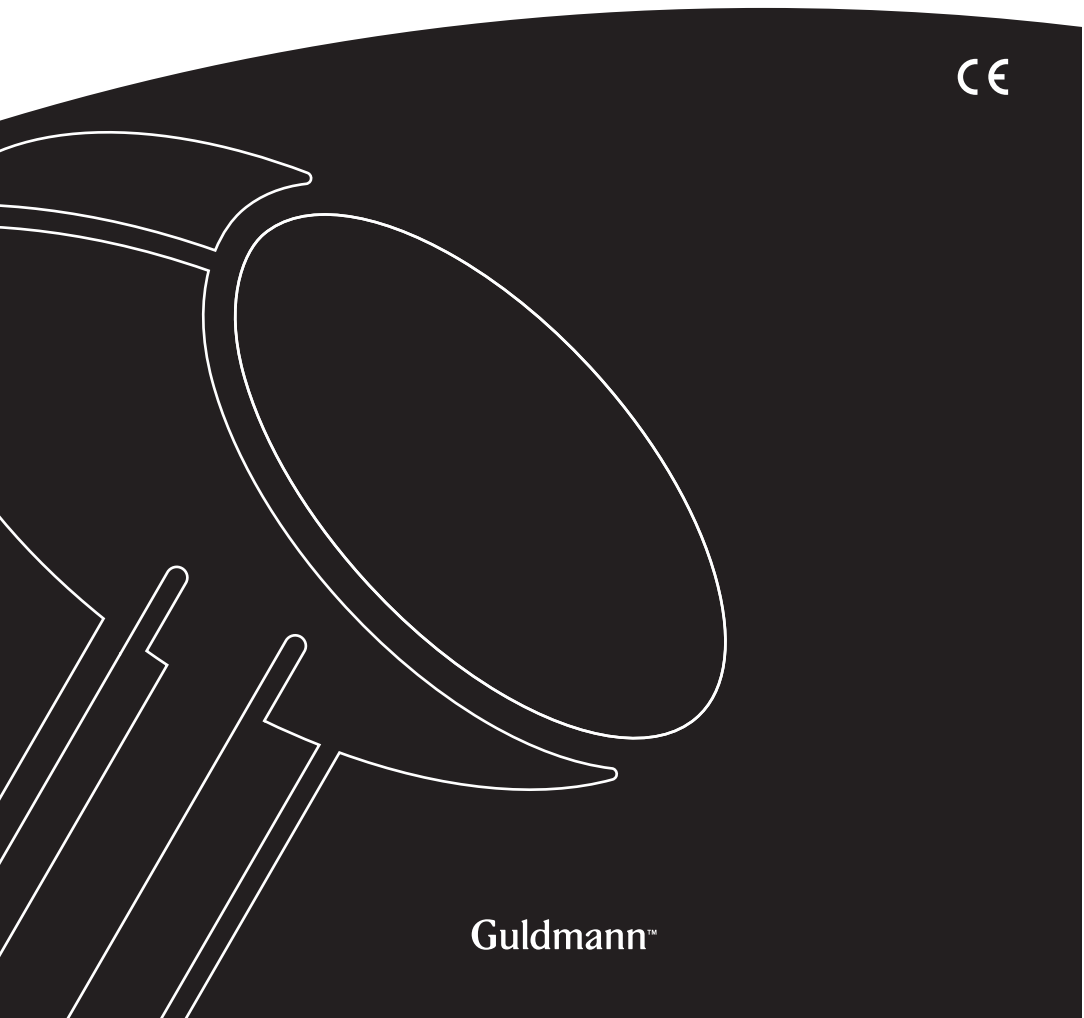




DK ..... GH1/GH1 Q løftemodul

Bruger manual - vers. 10.00

CE



Guldmann™

---

## GH1/GH1 Q Iofthejssystem

<b>1.00</b>	<b>Formål og anvendelse</b>	<b>3</b>
1.01	Producent	3
1.02	Formål	3
1.03	Vigtigt/Advarsler	3
1.04	Belastningsgrænse for GH1-lofthejssystemet	4
1.05	Udpakning og klargøring	4
1.06	Montering af GH1 i et eksisterende skinnedsystem	5
1.07	Montering / afmontering af GH1 Q i skinnen	6
1.08	Elektrisk tilslutning	7
1.09	Montering af løftbøjlen før ibrugtagning	8
1.10	Løftesejl	9
1.11	Sving-funktion	11
1.12	Brug af sving-funktion i en døråbning	12
1.13	Udskiftning af sidecover	13
<b>2.00</b>	<b>Beskrivelse af funktioner</b>	<b>13</b>
2.01	Piktogrammer	14
2.02	Kontrollampe og lydsignaler	14
2.03	Betjening	14
2.04	Sikkerhedsfunktioner	16
2.05	Tilbehør	17
<b>3.00</b>	<b>Transport og opbevaring</b>	<b>18</b>
<b>4.00</b>	<b>Vedligeholdelse og opbevaring</b>	<b>18</b>
4.01	Rengøring	18
4.02	Opbevaring	20
4.03	Hvordan forebygges/undgås korrosion?	20
4.04	Daglig vedligeholdelse	20
4.05	Bortskaffelse af GH1 inkl. batteri	20
<b>5.00</b>	<b>Service og levetid</b>	<b>20</b>
5.01	Levetid	20
5.02	Sikkerheds-/serviceeftersyn	20
5.03	Fejlfinding	21
<b>6.00</b>	<b>Klassifikation</b>	<b>21</b>
<b>7.00</b>	<b>Tekniske specifikationer</b>	<b>23</b>
<b>8.00</b>	<b>CE-overensstemmelseserklæring</b>	<b>25</b>
<b>9.00</b>	<b>Erklæring om miljøpolitik - V. Guldmann A/S</b>	<b>26</b>

---

**1.00 Formål og anvendelse**

---

**1.01 Producent**  
V. Guldmann A/S  
Graham Bells Vej 21-23A  
DK-8200 Aarhus N  
Tlf. + 45 8741 3100  
Fax + 45 8741 3131  
www.guldmann.com

---

**1.02 Formål**  
GH1 er et løftemodul, der anvendes til at løfte eller forflytte en person med funktionsnedsættelse i hjemmeplejen, plejeboliger, genoptræningscentre, rideskoler og svømmehaller.

**Forudsætninger**

- Hvor GH1 anvendes, er det en forudsætning at:
- GH1 anvendes af uddannet personale.
- Max løftekapacitet på henholdsvis 175 kg og 205 kg må aldrig overskrides (*se punkt 1.04*).
- Instruktionerne, som Guldmann tilbyder alle kundegrupper i forbindelse med køb af et loftmonteret løftemodul, er modtaget.
- Hjælperen er opmærksom på brugerens velbefindende, når GH1 anvendes.
- GH1 anvendes med skinnesystemer, som er monteret, afprøvet, vægttestet og godkendt iht. DS/EN 10535 samt Guldmanns forskrifter.
- Montage og afprøvning af skinnesystemer må kun udføres af certificerede montører, der er godkendt af Guldmann.
- GH1 anvendes med Guldmann løftebøjle. (*punkt 1.08*).
- GH1 anvendes med Guldmann løftesejl eller med et andet egnet sejl (*punkt 1.09*).

---

**1.03 Vigtigt/Advarsler**

- Læs instruktionerne nøje, før du benytter GH1 og før den rengøres eller vedligeholdes.
- GH1's mærkelast må aldrig overskrides.
- GH1 må kun bruges til løft af personer.
- Den røde strop til nødstop og nødfir skal justeres, så hjælperen kan nå den og den må ikke fjernes.
- Opstår der fejl, mens GH1 anvendes, skal den tages ud af brug og Guldmann Service Team kontaktes for reparation.
- GH1 styres af en mikroprocessor på en printplade, der kan beskadiges af statisk elektricitet, hvis den berøres uden de nødvendige forholdsregler (*se del 1.07*).
- Elektronikken må kun repareres af uddannede serviceteknikere.
- Sidecover må af sikkerhedshensyn kun afmonteres såfremt nødstopet er aktiveret (*se punkt 2.04*).
- Brugeren må ikke holde hænderne på løftestroppen under løft og forflytning.

## Angående EMC

Hvis der konstateres elektromagnetiske eller andre påvirkninger mellem dette produkt og andre produkter, må disse ikke anvendes sammen.

### 1.04

#### Belastningsgrænse for GH1-løftejssystemet

Læs mærkaterne, der angiver maksimal løftekapacitet og belastning på produkterne.

Det produkt, f.eks. løftebøjle eller løftesejl, der er mærket med den laveste belastning, er bestemmende for hele systemets maksimale belastning.

Den maksimale belastning må ikke overskrides.

Vær opmærksom på, at den maksimale belastning kan ændre sig, når der bruges forskellige produkter, f.eks. løftebøjler, løftesejl osv.

### 1.05

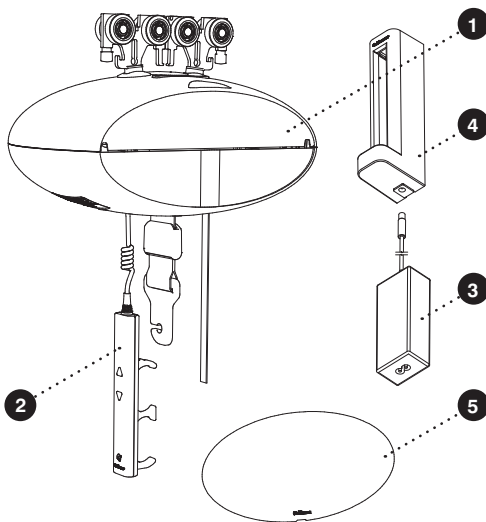
#### Udpakning og klargøring

##### Visuel kontrol af GH1

Er der ved modtagelsen mistanke om, at GH1 er beskadiget, må GH1 ikke anvendes, før en kvalificeret person eller Guldmann Service Team har kontrolleret og godkendt GH1.

##### Indhold i kassen

1. GH1 løfte modul
2. Håndbetjening
3. Transformer
4. Ladestation
5. Sidecover  
(2 sæt med 4 motiver)
6. Manual
7. Label til skinnesystem

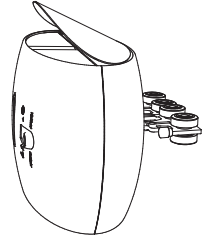


##### Knap til nulstilling af nødstop

GH1 leveres med nødstopet aktiveret. Dette gøres for at batteriet ikke aflades ved længerevarende opbevaring. For at deaktivere nødstopet skal "RESET" knappen trykkes op (se punkt 2.04).

### Montering af sidecover

GH1 leveres standard med sidecover med 4 flere forskellige motiver. Inden man monterer sidecover, skal man af sikkerhedshensyn sikre sig at nødstopet er aktiveret (se punkt 2.04). Det valgte sidecover monteres på siden af GH1 ved at bøje coveret let, og sætte det på plads i rillen i siden af GH1.



---

## 1.06

### Montering af GH1 i et eksisterende skinnesystem

Bemærk, hvis GH1 skal monteres i et eksisterende skinnesystem, skal følgende overholdes:

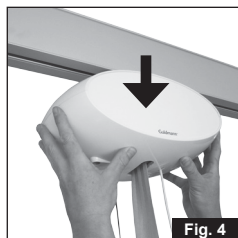
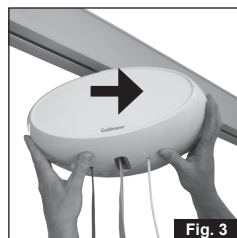
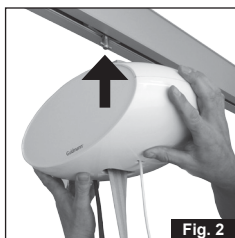
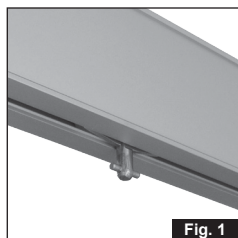
- Skinnesystemets maksimale belastning skal være den samme eller højere end det nye løftemoduls løftekapacitet.
  - Såfremt der ikke forefindes en maksimumbelastning for skinnesystemet, skal skinnesystemet kontrolleres i henhold til anvisningerne i installationsmanualen (afstand mellem beslag i overensstemmelse med maksimum belastning).
  - Er beslagene ikke synlige, skal der udføres en vægttest med 1,5 x løftemodulets maksimumbelastning i minimum 20 min. Skinnernes nedbøjning må under testen ikke overstige 1/200 af skinnens længde.
  - Er det ikke muligt at udføre ovenstående, bedes du/I kontakte Goldmann Service Team.
- Kan skinnesystemet ikke bære samme belastning som løftemodulet, skal der monteres yderligere beslag i henhold til installationsmanualen (afstand mellem beslag i overensstemmelse med maksimumbelastning).

**Montering / afmontering af GH1 Q i skinnen**

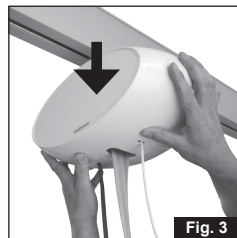
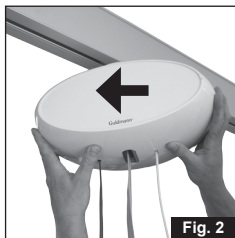
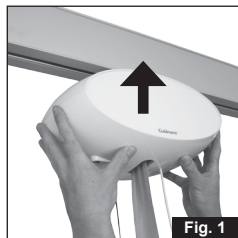
GH1 Q har et quick-release system, som gør det meget simpelt at klikke GH1 Q på og af skinnen, hvis det ind imellem er nødvendigt at flytte GH1 Q til et andet rum eller bolig. GH1 Q flyttes let og enkelt uden brug af værktøj.

**Montering af GH1 Q**

1. Løbekatten er monteret i skinnen.
2. GH1 Q vendes 90° i forhold til skinnen, som vist på billedet og løftes op i løbekat.
3. Drej GH1 Q som vist på billedet, til hejs er parallel med skinne.
4. Slip presset så sikkerheds-lås går i indgreb.
5. GH1 Q løfthejs klar til brug.

**Afmontering af GH1 Q**

1. Pres GH1 Q op for at frigøre den fra løbekatten.
2. Drej GH1 Q 90° i som vist på billedet.
3. Frigør GH1 Q og løft ned.



---

## 1.08

### Elektrisk tilslutning

GH1 er forsynet med batteri, der kræver regelmæssig opladning. Strømforsyningen til transformere og ladestation skal tilsluttes af Guldmann Service Team eller en certificeret montør.

Den medfølgende transformer skal **altid** anvendes.

### Sikkerhed omkring statisk elektricitet (ESD)

Når der arbejdes med elektronik-komponenter **skal** serviceteknikere og montører anvende en ESD-sikkerhedspakke, der består af en måtte, jordforbindelse og et armbånd.

Serviceteknikeren/montøren forbinder måtten til et jordforbundet punkt, f.eks. en radiator eller et vandrør. Derefter tages armbåndet på, og det forbindes til måtten. Hvis det ikke er muligt at finde et jordforbundet punkt, skal måtte og armbånd som minimum anvendes.

Først herefter er det tilladt at arbejde med printpladen eller komponenter, hvor der er mulighed for at komme i kontakt med print-pladen.

### Udstyr i klasse II

Mobilt udstyr er i klasse II (markeret med dobbelt symbol) og kan sluttes direkte til forsyningsnettet af brugeren.

Udstyret afbrydes fra forsyningsstrømmen ved at tage stikket ud af stikkontakten.

### Løftebøjler fra andre producenter

Guldmann fraskriver sig ansvaret for fejl eller ulykker, der opstår ved brug af løftebøjler fra andre producenter.

***Er du i tvivl vedrørende valg eller brug af løftebøjle, kontakt venligst Guldmann.***

Løftebøjlen kan monteres på løftestroppens ophængskrog uden brug af værktøj.

4. Hold løftebøjlen i højre hånd, og tryk på den gule knap med tommelfingeren som vist (fig. 1).
5. Sæt ophængskrogen ned i åbningen på løftebøjleens topdæksel, med den åbne side nedad (fig. 2a, 2b), og slip den gule knap (fig. 2c).
6. Drej ophængskrogen til lodret position (fig. 3).

Check at den gule knap vender tilbage til låsepositionen ved at kontrollere, at den flugter med løftebøjleens dæksel, og at ophængskrogen kan dreje frit.

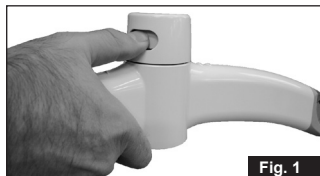


Fig. 1



Fig. 2a

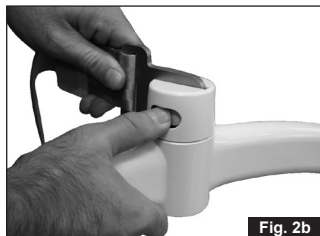


Fig. 2b



Fig. 2c

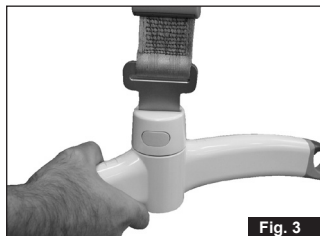


Fig. 3



## 1.10

### Løftesejl

Der bør anvendes løftesejl med fire til otte løftestropper beregnet til montering på kroge, når der bruges en løftebøjle fra Guldmann. Sæt løftestropperne på krogene. Sørg for, at gummisikringen vender tilbage til udgangspositionen, så stropperne ikke kan falde af.

### Sejl fra andre producenter

Guldmann fraskriver sig ansvar for fejl eller ulykker, der opstår ved brug af et løftesejl fra en anden producent.

### ***Er du i tvivl vedrørende valg eller brug af løftesejl, kontakt venligst Guldmann.***

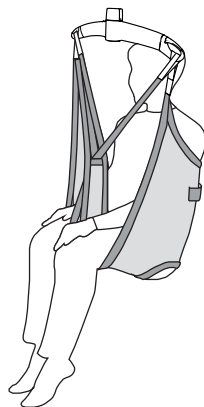
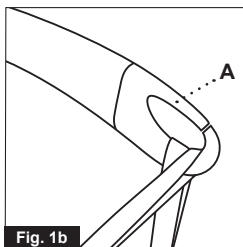
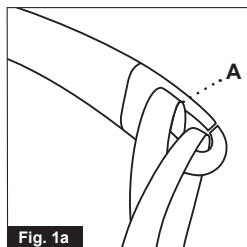
Guldmann fraskriver sig ansvar for fejl eller ulykker, der opstår, fordi løftesejlet ikke anvendes korrekt eller på grund af manglende agtpågivenhed fra hjælper og/eller bruger.

### Påsætning af løftesejlet på løftebøjlen

Sæt stropperne fra løftesejlet på krogene på løftebøjlen. Begynd med det øverste sæt stropper (fra ryggen) og gå derefter videre til det nederste sæt (benstropperne).

### Advarsel!

Vær opmærksom når du placerer sejlstropperne på løftebøjlen. Kontroller at sejlstropperne er trukket ned forbi gummiarmen (A) og er placeret korrekt i kroge på løftebøjlen. Når der trykkes på pil op knappen på håndbetjeningen check igen at sejlstropperne forbliver i den korrekte position i løftebøjlels krog. (fig. 1a and fig. 1b).



### **Løft til og fra siddende stilling**

Ved løft fra f.eks. kørestol køres GH1 frem til personen, der skal løftes. Ophængsbøjlen bør være i højde med brystkassen og ikke føres længere ind over brugeren end svarende til midt på låret.

Ophængsbøjlen placeres parallelt med brugeren skuldre.

Løftesejlet placeres bag brugeren ryg mellem f.eks. stolens rygstøtte og brugeren. Løftesejlets centreringpunkter skal følge brugeren rygsøjle.

Benstropperne føres frem langs lårbenets yderside og ind under låret mellem knæhase og hofteled. Benstropperne krydses ind mellem hinanden foran brugeren.

Alle fire løftestropper er nu klar til at blive monteret på ophængsbøjlen.

Løftesejlets stropper monteres nu på ophængsbøjlen.

### **Ved løft til og fra liggende stilling i seng**

Før løftebøjlen hen over midten på personen, der skal løftes. Placér løftebøjlen parallelt med brugeren skuldre.

Vend brugeren om på siden. Basic High placeres, så dets overkant er i samme højde som det øverste af brugeren hoved. Anbring nu sejlet over brugeren, så centreringpunkterne løber langs brugeren rygsøjle. Vend brugeren om på ryggen, og træk resten af løftesejlet fri. Før benstropperne under brugeren lår, og kryds dem. Alle fire løftestropper er nu klar til at blive gjort fast på løftebøjlen. Det er en fordel at hæve sengens rygdæl, så brugeren sidder oprejst.

Der henvises i øvrigt til brugermanualen for det aktuelle løftesejl.

### **Vigtigt!**

Kun personer, der har modtaget udførlige instruktioner om brugen af løfteudstyret og påsætning af sejl, bør bruge GH1.

Planlæg forflytningen. Lad ikke brugeren sidde i løftesejlet uden tilsyn.

GH1 er et kraftigt og hurtigt løftemodul. Før du løfter, skal du sikre, at brugeren ikke kan blive fastklemt. Brugeren hoved, arme, hænder og fødder må ikke være i fare for at sidde fast. Vær forsigtig med evt. slanger eller ledninger, der er fastgjort til brugeren.

Kontrollér, at håndbetjeningen og håndbetjeningskablet er fri af løftebøjlen, brugeren og andre genstande, før løftebøjlen hejses op eller ned.

Brugeren løftes kun lige fri af underlaget og forflyttes i denne højde.

## 1.11

### Sving-funktion

Svingfunktionen bruges ved en overførsel fra ét løftemodul til et andet, f.eks. gennem en døråbning.

**Bemærk:** Svingadapteren skal bestilles separat.

#### Montering af svingadapteren

1. Før der påbegyndes et løft, hvor der skal foretages en overførsel via en svingadapter, skal adapteren (fig. 1) monteres på løftebøjlen. (fig. 2 til 5).
2. Hold løftebøjlen i højre hånd og tryk på den gule knap med tommelfingeren (fig. 2).
3. Sæt svingadapteren ned i åbningen på løftebøjlels topdæksel med den åbne side nedad (fig. 3a, 3b), og slip den gule knap.
4. Drej svingadapteren til lodret position (fig. 4).  
  
Check, at den gule knap vender tilbage til låsepositionen ved at kontrollere, at den flugter med løftebøjlels dæksel, og at svingadapteren kan dreje frit.
5. Montér løftestroppens ophængskrog på sving-adapteren ved at skyde den åbne side af krogen hen over svingadaptersens flade område (fig. 5).
6. Drej krogen, og sørg for, at den flyttes op på den cirkulære del af svingadaptersen (fig. 6).



Fig. 1

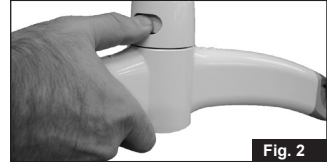


Fig. 2

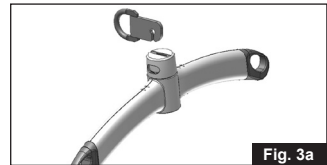


Fig. 3a

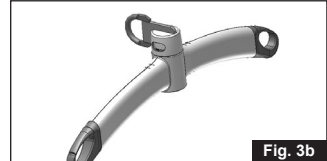


Fig. 3b

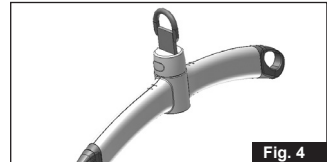


Fig. 4

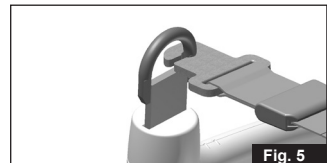


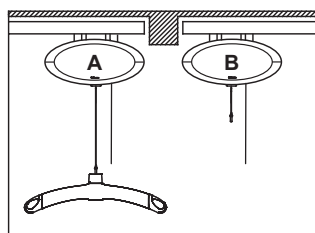
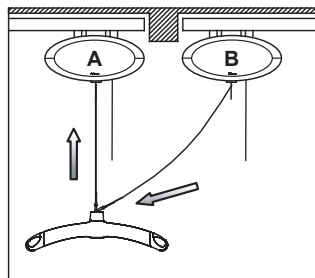
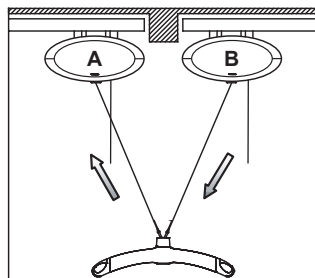
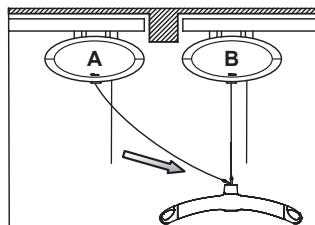
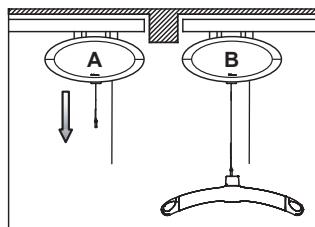
Fig. 5



Fig. 6

1. Sørg for, at de to løftemoduler er så tæt på hinanden som muligt. Justér højden på løftebøjlen på løftemodul B, så overførslen kan finde sted, uden at brugeren berører gulvet ved forflytning fra det ene modul til det andet.
2. Tag den tomme løftestrop fra løftemodul A, og fastgør den til svingadapteren på løftebøjlen (se 1.10 figur 5 og 6). For at sænke den tomme løftestrop på modul A skal der trækkes let i stropen.
3. Sænk løftebøjlen med modul B, mens stropen på modul A løftes, så svinget kan foretages hurtigt. Overførslen er udført, når løftestropen på løftemodul B ikke længere er belastet.
4. Fjern løftestropen fra løftemodul B fra løftebøjlen, og køр stropen på modul B væk.
5. Køр løftebøjlen fra modul A til almindelig arbejds højde, og overførslen er gennemført.

**Bemærk:** Stropen skal være belastet med en last svarende til Guldmann's løftebøjle, for at GH1's sænkefunktion fungerer.



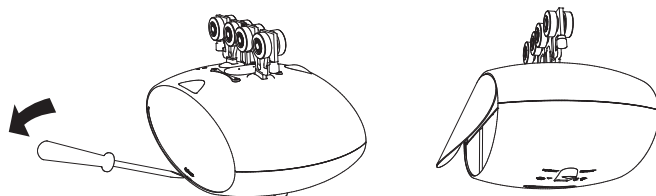
## 1.13

### Udskiftning af sidecover

Sidecoveret kan skiftes eller vendes, hvis man ønsker at ændre GH1's udseende. Inden man afmonterer sidecoveret, skal man af sikkerhedshensyn sikre sig at nødstopet er aktiveret (se punkt 2.04).

Sidecoveret afmonteres ved at indsætte f.eks. en flad skruetrækker i åbningen mellem rillen og coveret og vippe opad og ud.

Sidecoveret monteres på siden af GH1 ved at bøje coveret let, og sætte det på plads i rillen i siden af GH1.



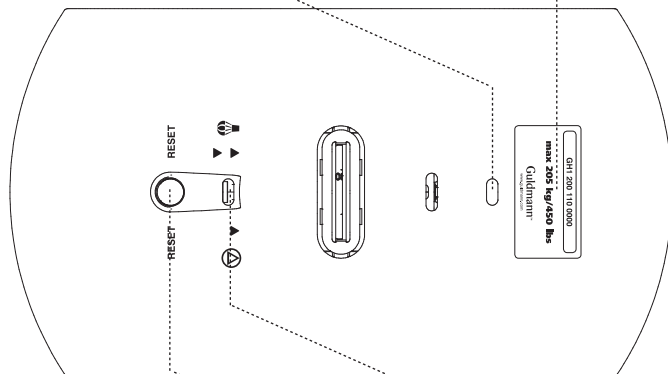
## 2.00

### Beskrivelse af funktioner

Informationspanel på GH1's underside.

Typeangivelse og maksimal belastning

Grøn/gul kontrollampe



Strop til aktivering af nødstop og nødfir

Knap til nulstilling af nødstop

## 2.01 Piktogrammer



Nødstop



Nødfir

**RESET** Nulstilling af nødstop



Fare - roterende dele

## 2.02 Kontrollampe og lydsignaler

Status	Kontrol lampe	Lydsignaler	Mulige GH1 Funktioner		
			Op	Ned	Nødfir
Slukket – standby	Slukket				
OK	Grøn		✓	✓	✓
Lavt batteriniveau	Gul		✓	✓	✓
Fejl på løftemodul	Gul	Bipper ved aktivering			✓
Batteri kritisk lavt niveau	Gul			✓	✓
Overbelastning	Grøn	Bipper ved aktivering		✓	✓
Håndbetjening placeret i ladestationen	Tændt	3 bip ved ladning			

## 2.03 Betjening

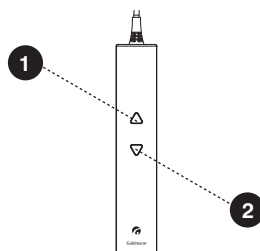
### Håndbetjening

GH1 tændes automatisk, når der trykkes på håndbetjeningen.

GH1 slukkes automatisk efter ca. 8 min. uden aktivitet.

### GH1

1. Løft
2. Sænk



**Bemærk:** Stroppen skal være belastet med en last svarende til Guldmann's løftebøjle, for at GH1's sænkefunktion fungerer.

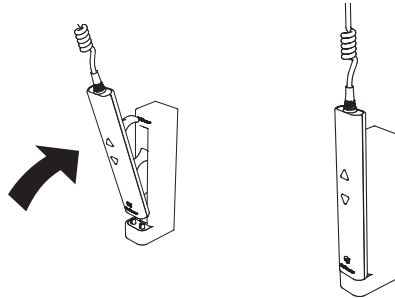
## Opladning / tilslutning

GH1 oplades når håndbetjeningen er placeret i ladestationen. Håndbetjeningen skal altid placeres i ladestationen, når GH1 ikke er i brug. Det sikrer, at GH1 altid fungerer og er klar til brug, samt at batteriet holder længere.

Transformeren skal tilsluttes og tændes, før opladningen i ladestationen kan finde sted. En grøn kontrollampe på transformeren viser, at den er tilsluttet og tændt.

Sæt håndbetjeningen skråt ned over de to tappe på ladestationen, og skub gummigrebet ind i åbningen på ladestationen. Et klik indikerer at håndbetjeningen er på plads.

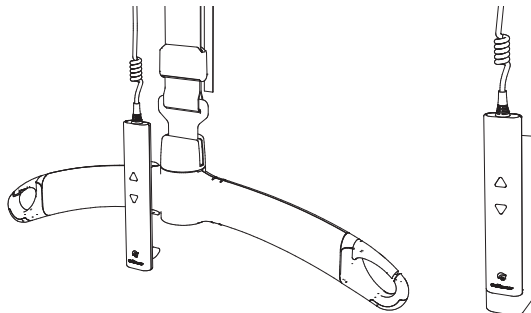
Når håndbetjeningen er korrekt placeret i ladestationen vil der blive kvitteret med et akustisk signal på 3 bip. Dette betyder at hejset nu lader.



Kontrollampen på GH1's underside vil lyse gult, hvis batteriet trænger til opladning. GH1 kan herefter kun udføre et begrænset antal løft og skal oplades.

## Opbevaring af håndbetjening

Når GH1 ikke er i brug, skal håndbetjeningen altid sættes i ladestationen. Håndbetjeningen kan også placeres på løftebøjlen hvis det er nødvendigt i forbindelse med forflytning.

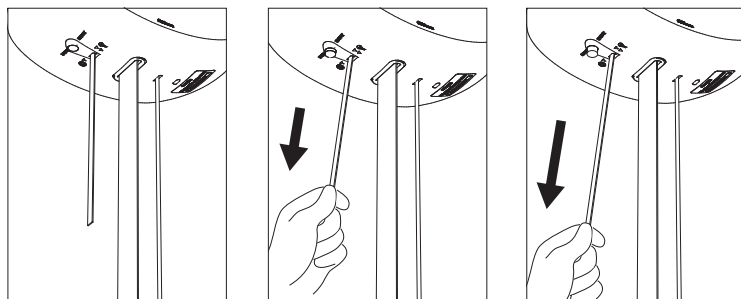


Nødstop og nødfir bør kun anvendes i nødstilfælde. Bliver det nødvendigt at anvende sikkerhedsfunktionerne, skal fejlen identificeres og rettes, før GH1 igen tages i brug. Kontakt venligst Guldmann Service Team.

### Strop til nødstop og nødfir

Den røde strop har følgende funktioner:

- Ét træk: Nødstop aktiveres.
- Konstant træk: Nødfir aktiveres.



### Nødstop

Hvis GH1 ikke standser/reagerer på håndbetjeningens funktioner, når GH1 er i brug, træk i den røde strop og funktionerne til løft/sænk (med undtagelse af nødfiring) deaktiveres.

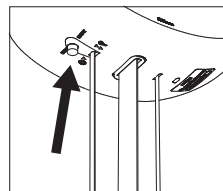
Når nødstoppet er aktiveret, fungerer GH1 ikke. Den grønne lampe slukkes.

### Nulstilling af nødstop

Nulstil nødstoppet ved at trykke på den gule "RESET"-knap på undersiden af løftemodulet.

Den gule knap, der bliver synlig, når nødstoppet aktiveres, skal trykkes op igen, før GH1 igen kan bruges.

Efter deaktivering af nødstop skal håndbetjeningen aktiveres 2 gange.



### Nødfir, elektrisk

Hvis GH1 svinger, bruges det elektriske nødfir til at fire/sænke brugeren sikkert. Nødfiret betjenes med et vedvarende træk i den røde strop, som også anvendes i forbindelse med nødstop.

Når den røde strop slippes, erstattes nødfirfunktionen af nødstop.



### Guldmann – løftesejl og løftebøjler

Rekvirér et produktkatalog hos Guldmann, eller se vores produktsortiment på [www.guldmann.dk](http://www.guldmann.dk). Her er det også muligt at se videoklip i brugen af løftesejl samt downloade brugervejledninger til vores produkter.

### Forlængerstrop

Forlængerstrop skal anvendes, hvor afstanden mellem underkanten af skinner og gulvet overstiger 3,5 m.

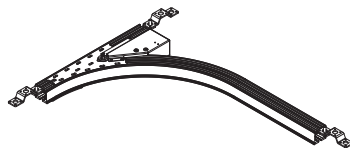
### Svingadaptor

Skal bruges ved svingfunktion, når der skal ske en overførsel fra ét løfte-modul til et andet, f.eks. gennem en døråbning.

### Skiftespor, elektrisk

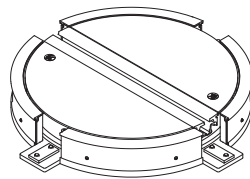
*(Må ikke anvendes med GH1 Q)*

Skiftespor bruges i skinneresystemer, hvor man ønsker at ændre kørselsretning.



### Drejeskive

Drejeskive bruges i skinneresystemer, hvor man har behov for at køre i flere retninger.



GH1 løftemodulet køres ind i midten af drejeskiven. Ved tryk på kontakt drejer den 90°C. Gjentaget tryk reverserer positionen.

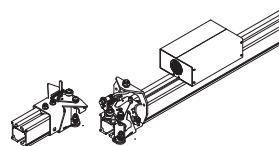
### Sikkerhed

Produktet er mekanisk sikret mod afkørsel og klemning.

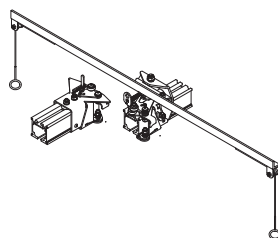
### Combi-lås, manuel og elektrisk

*(Må ikke anvendes med GH1 Q)*

Combi-låsen bruges, når et enkeltsporet skinneresystem ønskes sammenkoblet med et runddækkende skinneresystem, eller når to runddækkende skinneresystemer ønskes sammenkoblet.



Combi-låsen sikrer, at de to systemer låses sammen f.eks. ved kørsel fra enkeltsporet skinneresystem i soveværelset til runddækkende system i badeværelset.



Combi-låsen er elektrisk eller manuel og betjenes via kontakt eller snoretræk.

## Sikkerhed

Produktet er mekanisk sikret mod afkørsel og klemning.

## Batterier

NiMH-batteri 24 V/2800 mAh, Guldmann typenummer 550574.

## Strømforsyning

Strømforsyning, Guldmann varenummer 554204.

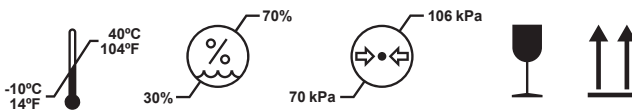
---

### 3.00

#### Transport og opbevaring

Guldmann anbefaler, at GH1 løftemodulet altid transporteres og opbevares i original emballage.

#### Forklaring på symboler på GH1-embalagen:



GH1 bør opbevares ved:

- temperaturer mellem -10 og +40 °C
- en luftfugtighed mellem 30 og 70 %
- et lufttryk mellem 700 og 1060 hPa
- denne side op

---

### 4.00

#### Vedligeholdelse og opbevaring

---

### 4.01

#### Rengøring

Vi anbefaler, at produktet og de dele patienter og plejepersonale kan komme i kontakt med, rengøres med Novadan Des Wipes eller Novadan Desinfect O.

**Desinfect O:** Bredspektret desinfektionsmiddelsystem I tablettform.

Velegnet til desinfektion af udstyr, redskaber og overflader i sundhedssektor.

**Novadan Des Wipes:** Er en engangs wibe til rensning og desinfektion af alle typer overflader, maskiner og instrumenter indenfor sundhedssektoren.

**NB:** Der må ikke anvendes stærke syrer, baser eller alkohol til rengøring af GH1, løftebøjle, løbekat og skinnesystem.

Anvend ikke autoklavering for at rengøre GH1.

Desifect O er effektiv imod:	Novadan Des Wipes er effektiv imod:
<i>Mikrobielle- &amp; Virustest</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Staphylococcus aureus (ATCC 6538) (EN 13697:2001)</li> <li>• Enterococcus hirae (ATCC 10541) (EN 13697:2001)</li> <li>• Escherichia coli (ATCC 10536) (EN 13697:2001)</li> <li>• Pseudomonas aeruginosa (ATCC 15442) (EN 13697:2001)</li> <li>• Candida albicans (ATCC 10231) (EN 13697:2001)</li> <li>• Svinepest -Bovine viral diarrhoea virus (BVDV) (EN 14675:2006)</li> <li>• Svine og fugle influenza (Influenza A virus H1N1) (EN 14675:2006)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Staphylococcus aureus</li> <li>• Escherichia coli</li> <li>• Proteus mirabilis</li> <li>• Pseudomonas aeruginosa</li> <li>• Candida albicans</li> <li>• MRSA</li> <li>• H1N1</li> <li>• HBV (HIV)</li> <li>• HCV</li> </ul>

Novadan produkt	Beskrivelse	Mikrobielle og Virus test	Anvendelse	Dosering	Hypighed
Desifect O	Bredspektret desinfektions-middel-system I tableform.	Staphylococcus aureus, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Svinepest - Bovine viral diarrhoea virus (BVDV), Svine og fugle influenza (Influenza A virus H1N1)	Redskaber, apparater (Husk efterskyllning)	1 tablet -10 l vand Indvirknings-tid: 5 min.	Dagligt/ periodisk
Novadan Des Wipes	Er en engangs wibe til rensning og desinfektion af alle typer overflader, mask. og instrumenter indenfor sundheds- og levnedsmiddel-sektoren.	Staphylococcus aureus, Escherichia coli, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, MRSA, H1N1, HBV (HIV), HCV	Galge med indstillelige greb., sengehest, fjernbetjening til senge, sengehestforhøjer, håndtag, polyester line til galge.	Indvirknings-tid: 1 min. Bortset fra H1N1 : 30 min.	Efter hver berøring

- 
- 4.02 Opbevaring**  
Se 3.00  
Hvis GH1 tages ud af drift i en længere periode, skal nødstopet være trukket. Dette sikrer at batteriet ikke aflades.
- 
- 4.03 Hvordan forebygges/undgås korrosion?**  
Hvis GH1 hovedsageligt anvendes i et aggressivt miljø, f.eks. i en svømmehal, skal den specialbestilles med en overfladebehandling for at hindre korrosionsdannelse.
- 
- 4.04 Daglig vedligeholdelse**  
Kontrollér, at løftesejlet og løftestropper ikke er slidt eller beskadiget, før produkterne anvendes.  
Brug ikke løftesejlet, hvis det er beskadiget eller defekt.  
Brug ikke GH1, hvis løftestropen eller løftebøjle's gummisikring er beskadiget eller defekt.  
Kontakt i stedet din leverandør og bestil et nyt løftesejl eller en ny løftestrop. Udskiftning af løftestropen skal foretages af Guldmann Service Team eller en uddannet tekniker i henhold til Guldmann's anvisninger.
- 
- 4.05 Bortskaffelse af GH1 inkl. batteri**  
Lokale og nationale regler for miljørigtig genanvendelse skal følges. Batterier (NiMH) skal altid indleveres til et godkendt indleveringssted for genbrug.
- 
- 5.00 Service og levetid**
- 
- 5.01 Levetid**  
GH1 har en forventet levetid på 15 år, under forudsætning af at den anvendes korrekt og serviceeftersyn nævnt under punkt 5.02 bliver overholdt.
- Udskiftning af komponenter**  
Udskiftning af batterier, printkort og løftestropper skal foretages af Guldmann Service Team eller en uddannet servicetekniker.
- 
- 5.02 Sikkerheds-/serviceeftersyn**  
I henhold til den internationale standard EN/ISO 10535 "Hoist for the transfer of disabled persons – Requirements and test methods" **skal** der udføres et sikkerhedseftersyn på løftemodulet og skinnedsystemet mindst 1 gang årligt. Guldmann anbefaler, at regelmæssige sikkerheds-/serviceeftersyn udføres én gang årligt.
- Sikkerheds-/serviceeftersyn af GH1 skal udføres af Guldmann Service Team eller en certificeret servicetekniker i henhold til EN/ISO 10535.  
I forbindelse med købet af GH1 tilbyder Guldmann at I kan tegne en sikkerheds-/serviceaftale, der omfatter disse eftersyn.

Under sikkerheds-/serviceeftersynet skal der føres rapport over, hvad der kontrolleres og udskiftes. Dele, som er slidte eller defekte, skal udskiftes med originale reservedele fra Guldmann. Reservedelstegninger og dokumentation kan rekvireres hos Guldmann Service Team.

**Dokumentation/tjekliste i forbindelse med sikkerheds-/serviceeftersyn kan rekvireres hos Guldmann Service Team.**

---

### 5.03 Fejlfinding

#### **GH1 reagerer ikke på tryk på håndbetjeningens taster**

1. Kontrollér, at nødstopet ikke er aktiveret (*se afsnit 2.04*).
2. Kontrollér at GH1 er tændt og at batteriet er opladet (*se afsnit 2.02*).
3. Kontrollér, at transformeren er tændt og sluttet til ladestationen.
4. Sæt håndbetjeningen i ladestationen og oplad GH1. (*se afsnit 2.03*).
5. Kan fejlen ikke findes og afhjælpes, kontakt Guldmann Service Team.

---

### 6.00 Klassifikation



CE-mærke



Type B i overensstemmelse med IEC/EN 60601-1



Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning



Må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, men skal bringes til genbrug.

Udstyr i klasse 2 . . . . . Ikke-permanent montering uden jordforbindelse

Udstyret egner sig ikke til brug i nærheden af brændbare væsker.

#### **Beskyttelsesgrad i forbindelse med indtrængende væsker (vand)**

Løftemodul . . . . .	IP44
Håndbetjening . . . . .	IP44
Ladestation . . . . .	IP20
Strømforsyning. . . . .	IP20

## Eksempler på labels

### Løftemodul

**GH1 205 110 0000**

**max 205 kg/450 lbs**

Part no. xxxxxx  
 Prod. date yyyy-mm-dd  
 Serial no. xxxxxx  
 33V AC, 2.5 A, IP44

CONTINUOUS OPERATION  
 WITH SHORT-TIME LOADING

INTERNALLY POWERED  
 EQUIPMENT 24V DC

**Guldmann™**  
 www.guldmann.com

**Barcode 128C**

**GH1 205 110 0000**

**max 205 kg/450 lbs**

**Guldmann™**  
 www.guldmann.com

### Strømforsyning

**SINPRO**  
 SWITCHING POWER SUPPLY  
 MODEL NO.: HPU31B-110  
 INPUT: 100-240V~ 47-63Hz  
 0.6-0.4A  
 OUTPUT: 36V= 0.83A max

CB   

Indoor use only

LPS     
 E 230351

 Efficiency Level 

アビリティーズ・ケアネット株式会社

**CAUTION**  
 DO NOT OPEN  
 RISK OF ELECTRIC SHOCK  
 ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
 NE PAS OUVRIIR

RoHS XX MADE IN

### Løftebøjle

**max**  
**xxx kg/xxx lbs**

Part no. xxxxxx  
 Edition xxx  
 Prod. date yyyy-mm-dd  
 Serial no. xxxxxx

**Barcode 128C**

V. Guldmann A/S  
 www.guldmann.com

### Håndbetjening

Part no. xxxxxx  
 Edition xxx  
 Date xxxx-xx-xx  
 IP44

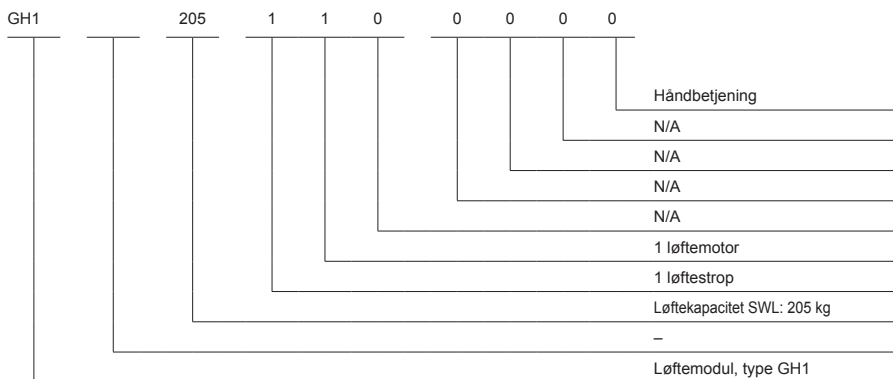
## 7.00

## Tekniske specifikationer

GH1 løftemoduler, konfigurationer									
Guldmann hejs type	Produkt linie	Løftekapacitet i kg	Antal løftestrop	Antal løftemotorer	Ekstra funktioner	Integreret vægt	CLM modul	Service modul	Bruger interface
GH1	(x)	xxx	x	x	x	x	x	x	x
GH1		175	1	1					Håndbetjening : 0
		205	1	1					
GH1	Q	175	1	1	5				
		205	1	1	5				

**Eksempel: GH1 205 110 0000**

GH1		205	1	1	0	0	0	0	0
-----	--	-----	---	---	---	---	---	---	---



## Funktioner

Løftekapacitet, SWL.....	175 kg, 205 kg
Betjening .....	håndbetjening
Lydniveau.....	.52 dB (A)

## Løfthastighed

85 kg belastning.....	40 mm/sek
150 kg belastning.....	40 mm/sek
Max. belastning, SWL .....	40 mm/sek
Max 5 kg belastning.....	80 mm/sek

## Vægt og materialer

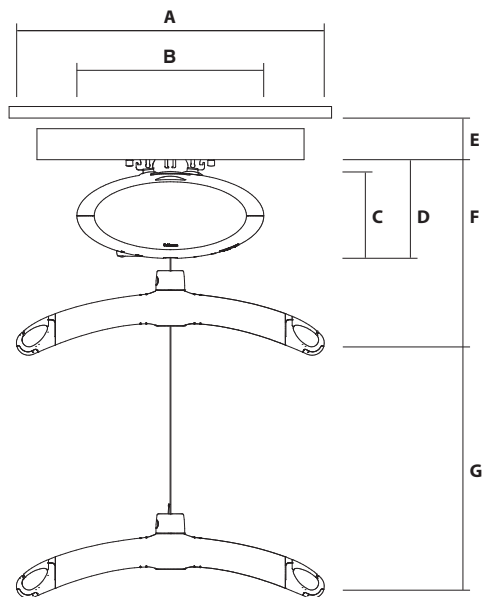
SWL.....	175 kg, 205 kg
Egenvægt.....	8,0 kg

Covers, top og bund .....

UL 94 V-0 brandhæmmende og slagfast plastic, der kan bruges

## Mål

A .....	.580 mm
B .....	.350 mm
C (GH1 / GH1 Q).....	.156 mm / 187 mm
D (GH1 / GH1 Q).....	.184 mm / 196 mm
E, min.....	.59 mm
F, min (GH1 / GH1 Q) .....	.415 mm / 427 mm
G .....	2.500 mm
Løftemodules dybde.....	.194 mm





## Sikkerhed

Nødstop	Ja
Nødfir	Ja, elektrisk
Styring af løftestrop	Ja
Afbrydningsvinkel ved skævt træk	45° langs skinnen 10° på tværs af skinnen

## Elektronik

Tændt/slukket	Automatisk, når modulet bruges. Blød start/stop
Beskyttelse mod overbelastning	Automatisk
Beskyttelse ved lavt batteriniveau	Automatisk
Strømforsyning	36 V DC, 0,83 A
Forsyningsspænding, transformer	100-240 V AC, 47-63 Hz

Batteri	24 V NiMH
SWL: 175 kg, 205 kg	2,8 Ah

Vedvarende drift med korte lastetider:

3 timer uden opladning	10/90 % (2 min. drift/18 min. pause)
------------------------	--------------------------------------

Maksimalt antal løft i træk med:

85 kg	55/1000 mm
SWL: 175 kg, 205 kg	28/1000 mm

Maks. opladningstid ved 25°C:

SWL: 175 kg, 205 kg	3 timer
---------------------	---------

Driftstemperatur	10°C - 35°C
------------------	-------------

## Beskyttelsesgrad i forbindelse med indtrængende væsker (vand)

Løftemodul	IP 44
Håndbetjening	IP 44
Ladestation	IP 20
Strømforsyning	IP 20

---

## 8.00

### CE-overensstemmelseserklæring

Produkterne er fremstillet i overensstemmelse med Rådets Direktiv af 14. juni 1993 (93/42/EF), det Medicinske Direktiv – med senere ændringer, som medicinsk udstyr klasse 1.

Guldmann arbejder løbende på at sikre, at virksomhedens påvirkning af miljøet både lokalt og globalt reduceres til et minimum.

Det er Guldmanns målsætning at:

- Efterleve den gældende lovgivning på miljøområdet (f.eks. WEEE- og REACH-direktiverne)
- Sikre, at vi i videst mulige udstrækning benytter materialer og komponenter, der overholder RoHS-bekendtgørelsen
- Sikre, at vores produkter ikke unødigt påvirker miljøet negativt i forbindelse med brug, genbrug og evt. destruktions
- Sikre, at vores produkter medvirker til et positivt arbejdsmiljø de steder, hvor de anvendes

Der gennemføres årligt tilsyn af forvaltningen Natur og Miljø under Aarhus Kommune med udgangspunkt i miljøbeskyttelseslovens § 42.



| Time to care |

**V. Guldmann A/S**  
Graham Bells Vej 21-23A  
DK-8200 Aarhus N  
Tlf. +45 8741 3100  
Fax +45 8741 3131  
info@guldmann.com  
www.guldmann.dk

**V. Guldmann A/S**  
Park Allé 382  
DK-2625 Vallensbæk  
Tlf. +45 8741 3100  
Fax +45 8741 3131